



Program skupa / Programma del convegno

ČETVRTAK, 5. LISTOPADA 2023. / GIOVEDÌ, 5 OTTOBRE 2023	
9:00 – 9:30	Registracija / Registrazione @ Sveučilište u Zadru, Svečana dvorana / Università di Zara / Aula Magna
9:30 – 10:00	Pozdravni govori / Saluto delle autorità
POČETAK IZLAGANJA / INIZIO DEI LAVORI 10:15	
Plenarna sesija / Sessione plenaria 10:15 – 11:30 @ Sveučilište u Zadru, Svečana dvorana / Università di Zara / Aula Magna	
Predsjedatelj / Presiede: Ana Bukvić	
Nedjeljka Balić-Nižić, Živko Nižić (Sveučilište u Zadru) Dante intertestuale nei periodici zaratini in lingua italiana dell'Ottocento	
Giorgio Baroni (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano) Umberto Saba nell' «ascosa sua dimora»	
Persida Lazarević Di Giacomo (Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara) I "filugelli": un ponte tra le due sponde dell'Adriatico	
Iva Grgić Maroević (Sveučilište u Zadru) I fogli sull'Italia di Adolfo Veber Tkalčević	
STANKA ZA KAVU / PAUSA CAFFÈ	
Paralelne sesije I / Sessioni parallele I 12:00 – 13:15 @ Odjel za talijanistiku / Dipartimento di Italianistica	
Sessione A Dvorana 142 / Aula 142 Predsjedatelj / Presiede: Ivana Škevin Rajko	Sessione B Dvorana 154 / Aula 154 Predsjedatelj / Presiede: Iva Grgić Maroević
Mia Batinić Angster, Stoša Grgurev (Sveučilište u Zadru) Jezični podatci i njihova obrada na primjeru hrvatsko-talijanske dječje dvojezičnosti	Andrea Gialloredo (Università "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara) La frontiera mobile: Dolodi di Stelio Mattioni
Irena Marković (Sveučilište u Zadru) Adaptacija i prijevod MLAT-E za hrvatske učenike – Testiranje jezične predispozicije (language aptitude) i individualnih razlika u ovladavanju stranog jezika	Giulia Tellini (Università degli Studi di Firenze) Agrodolce parodia di una tragedia classica: 'La donna vendicativa' di Carlo Goldoni
Maja Đurđulov, Iva Peršić (Sveučilište u Rijeci) Gli errori che parlano: riflessioni sulla produzione scritta in lingua italiana di studenti in un contesto universitario croato	Nives Zudič Antonič (Univerza na Primorskem) Ecologia e modernità nel romanzo Assandira di Giulio Angioni
	Dubravka Dubravec Labaš (Sveučilište u Zagrebu) Deledda i Zagorka: dvije autorice kao dva književna lika?

<p>Paola Begotti, Elisabetta Pavan (Università Ca' Foscari Venezia; Università degli Studi di Padova) Verso un'educazione linguistica plurilingue e interculturale tra le due sponde dell'Adriatico</p>	
<p>RUČAK / PRANZO 14:00</p>	
<p>Sessioni parallele II / Paralelne sesije II 17:00 – 18:15 @ Odjel za talijanistiku / Dipartimento di Italianistica</p>	
<p>Sessione A Dvorana 142 / Aula 142 Presiede / Predsjed: Irena Marković</p>	<p>Sessione B Dvorana 154 / Aula 154 Presiede / Predsjed: Nedjeljka Balić-Nižić</p>
<p>Maslina Ljubičić (Sveučilište u Zagrebu) Note sui toponimi, etnici e glottonimi nel dialetto croato-molisano</p> <p>Lucija Šimičić, Ivana Škevin Rajko (Sveučilište u Zadru) La convivenza del croato, croato-molisano e l'italiano nel paesaggio linguistico del Molise</p> <p>Vinko Kovačić (Sveučilište u Zagrebu) I toponimi della costa croata in alcuni manoscritti della Biblioteca Apostolica Vaticana</p> <p>Monica Genesin (Università del Salento) Metafore legate all'ACQUA nella fraseologia albanese dal punto di vista della Linguistica Cognitiva</p>	<p>Andrijana Jusup Magazin (Sveučilište u Zadru) La narrazione autobiografica di Antonio Papadopoli</p> <p>Ana Bukvić (Sveučilište u Zadru) Teatro Nuovo di Zara: ricostruzione del repertorio drammatico dal 1865 al 1875</p> <p>Anadea Čupić (Sveučilište u Zagrebu) «A Neri di Landoccio»: tre epistole cateriniane a confronto</p>
<p>STANKA ZA KAVU / PAUSA CAFFÈ</p>	
<p>Paralelne sesije III / Sessioni parallele III 18:30 – 19:30 @ Odjel za talijanistiku / Dipartimento di Italianistica</p>	
<p>Sessione A Dvorana 142 / Aula 142 Predsjed / Presiede: Kristina Jordan</p>	<p>Sessione B Dvorana 154 / Aula 154 Predsjed / Presiede: Andrijana Jusup Magazin</p>
<p>Ivica Peša Matracki (Sveučilište u Zagrebu) Su alcuni aspetti formali e semantici della composizione con elementi aggettivali nell'italiano contemporaneo</p> <p>Francesca Sammartino (Sveučilište u Zagrebu) L'aspetto verbale nelle grammatiche italiane di riferimento odierne</p> <p>Lucija Begić, Nada Filipin (Sveučilište u Zagrebu) Oslovljavanje u talijanskom jeziku: istraživanje navika mladih govornika</p>	<p>Dolores Butić (Sveučilište u Zadru) Ovladavanje vremenom u djelu <i>Obsidio Iadrensis</i></p> <p>Anita Bartulović (Sveučilište u Zadru) Žene s Apeninskog poluotoka u srednjovjekovnoj zadarskoj komuni</p> <p>Nada Bulić (Sveučilište u Zadru) Vegecijev <i>De re militari</i> u djelima <i>Obsidio Iadrensis</i> i <i>Cronica Iadratina</i></p>



Program skupa / Programma del convegno

PETAK, 6. LISTOPADA 2023. / VENERDÌ, 6 OTTOBRE 2023

Paralelne sesije I / Sessioni parallele I

10:00 – 11:15

@ Odjel za talijanistiku / Dipartimento di Italianistica

Sessione A Dvorana 142 / Aula 142 Predsjedatelj / Presiede: Irena Marković	Sessione B Dvorana 154 / Aula 154 Predsjedatelj / Presiede: Ana Bukvić
Mojca Kompara Lukančič (Univerza v Mariboru) Bilinguismo nell'Istria slovena: studi e domande rivolte alla preservazione di essa	Gabriele Paolini (Università degli Studi di Firenze) Il popolo dell'assedio. Tommaseo e il 1849 a Venezia fra storia e memoria
Anja Zorman (Univerza na Primorskem) L'uso del maschile neutro nella lingua giornalistica della comunità nazionale italiana in Slovenia e Croazia	Boško Knežić (Sveučilište u Zadru) Su un manoscritto autografo di Domenico de Cattani stilato in occasione della visita di Francesco I in Dalmazia nel 1818
Sandro Paolucci (Univerza v Ljubljani) Il problema dell'uniformità terminologica nella traduzione dei testi amministrativi nella zona bilingue dell'Istria slovena: presentazione di un caso concreto	Nikolina Gunjević Kosanović, Sanja Paša Maračić (Sveučilište u Zadru) Lettere inedite di Girolamo Tommaseo (1853 – 1899) a Girolamo Granich (1849 – 1922)
Nives Lenassi (Univerza v Ljubljani) Abbreviazioni per titoli di studio nei testi amministrativi dei Comuni bilingui del Litorale sloveno	

PAUSA CAFFÈ / STANKA ZA KAVU

Paralelne sesije II / Sessioni parallele II

11:30 – 12:45

@ Odjel za talijanistiku / Dipartimento di Italianistica

Sessione A Dvorana 142 / Aula 142 Predsjedatelj / Presiede: Kristina Jordan	Sessione B Dvorana 154 / Aula 154 Predsjedatelj / Presiede: Boško Knežić
Camilla Bencini (Università degli Studi di Firenze) Istantanee d'Oriente: la narrativa di viaggio di Edmondo De Amicis	Sandro Cergna (Sveučilište Jurja Dobrile u Puli) Dai Quaderni di Giovanni Obrovaz: su una nuova fiaba in dialetto istrioto di Valle d'Istria
Marcello Sabbatino (Università degli Studi di Firenze) La «carta del destino». Sulle tracce di Goethe e Stendhal in Sicilia	Fabrizio Fioretti (Sveučilište Jurja Dobrile u Puli) Gli inediti di Antonio Ive
Stijepo Stjepović (Sveučilište u Zadru) Petrarkizam na suprotnim stranama Sredozemlja	Andrea Carnevali (Università degli Studi di Firenze) Pirandello a Pola e a Fiume

Martina Damiani (Sveučilište Jurja Dobrile u Puli)
**Giuseppina Martinuzzi e il suo duplice approccio
al giornalismo letterario triestino**

PAUSA CAFFÈ / STANKA ZA KAVU

Sessioni parallele III / Paralelne sesije III

13:00 – 14:00

@ Odjel za talijanistiku / Dipartimento di Italianistica

Sessione A

Dvorana 142 / Aula 142

Predsjed / Presiede: Nikolina Gunjević Kosanović

Sessione B

Dvorana 154 / Aula 154

Predsjed / Presiede: Sanja Paša Maračić

Maria Mariola Glavan, Teuta Serreqi Jurić
(Sveučilište u Zadru)
**Intertekstualne pojavnice talijanskih humanista u
Pjesmama Flaviji Ilije Crijevića (1463. – 1520.)**

Diana Sorić (Sveučilište u Zadru)
**Pismo Antuna Vrančića mletačkom patriciju Carlu
Cappellu**

Marijana Fabijanić (Sveučilište u Zadru)
Il nuovissimo viaggio in Dalmazia

Kiprovka Knežić, Elena (Sveučilište u Zadru)
**Su alcuni aspetti della traduzione in croato e in
italiano della raccolta *Mojot maž* di Rumena
Bužarovska**

Irina Budimir, Damir Mišetić (Sveučilište u
Mostaru)
**Reverzibilni binomi u talijanskome i hrvatskome
jeziku u svjetlu multifaktorske perspektive**

Jagoda Poropat Darrer (Sveučilište u Zagrebu)
**Ornatus u političkoj retorici: usporedna analiza
troja u govorima Giorgia Meloni i Kolinde
Grabar-Kitarović**

RUČAK / PRANZO

14:00

ZATVARANJE SKUPA / CHIUSURA DEI LAVORI

Znanstveno-organizacijski odbor / Comitato scientifico organizzativo:

Prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić (Sveučilište u Zadru)

Prof. dr. sc. Giorgio Baroni (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano)

Prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević (Sveučilište u Zadru)

Prof. dr. sc. Persida Lazarević Di Giacomo (Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti – Pescara)

Prof. dr. sc. Nives Zudić Antoniĉ (Univerza na Primorskem)

Izv. prof. dr. sc. Ana Bukvić (Sveučilište u Zadru)

Izv. prof. dr. sc. Andrijana Jusup Magazin (Sveučilište u Zadru)

Izv. prof. dr. sc. Boško Knežić (Sveučilište u Zadru)

Izv. prof. dr. sc. Irena Marković (Sveučilište u Zadru)

Izv. prof. dr. sc. Ivana Škevin Rajko (Sveučilište u Zadru)

Doc. dr. sc. Nikolina Gunjević Kosanović (Sveučilište u Zadru)

Doc. dr. sc. Sanja Paša Maračić (Sveučilište u Zadru)

Karmen Tolić, mag. educ. philol. ital. (Sveučilište u Zadru)

Kristina Jordan, mag. philol. ital. (Sveučilište u Zadru)

Sveučilište u Zadru / Università di Zara
Odjel za talijanistiku / Dipartimento di Italianistica

Obala kralja Petra Krešimira IV, 2
23000 Zadar / Zara, Hrvatska / Croazia

t: +38523200721

url: <https://talijanistika.unizd.hr/>

e-mail: convegno@unizd.hr